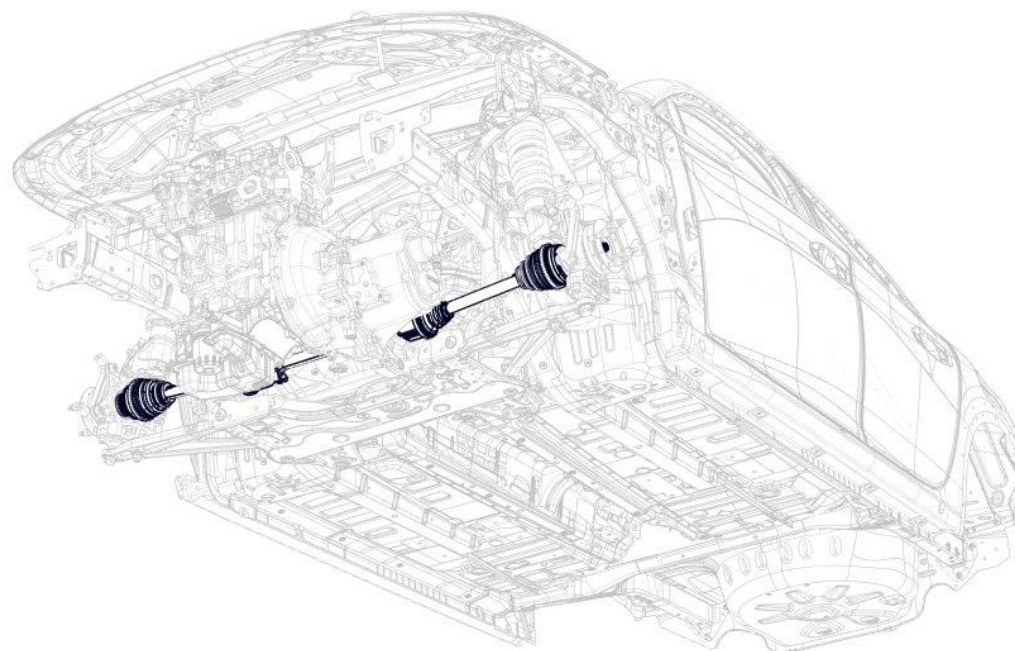
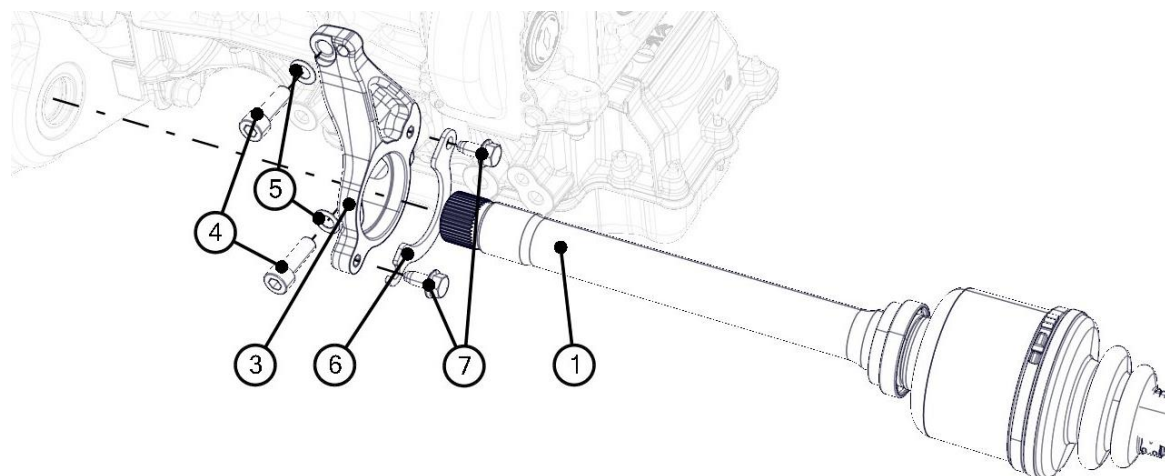
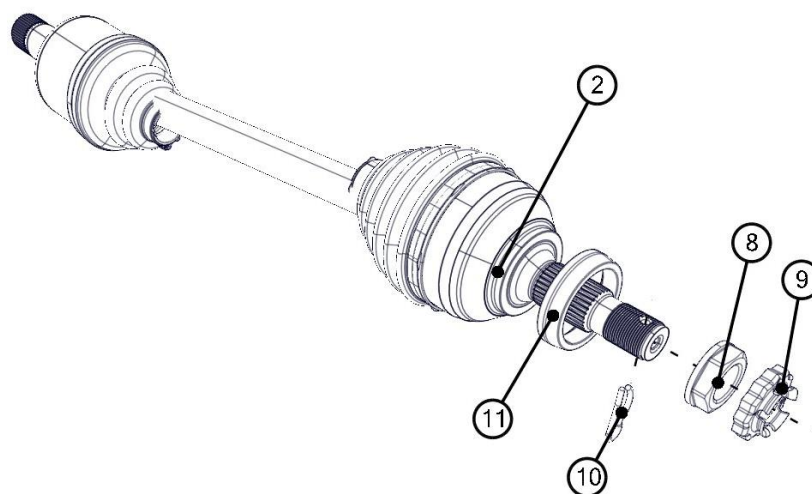


C71
TRANSMISSION LATÉRALE
DRIVESHAFT
TRANSMISIÓN TRANSVERSAL





REP	REF.	QTE	DESIGNATION
1	904661408B	1	TRANSMISSION DROITE ASS Right Driveshaft Assembled Semi-eje derecho armado
2	904703128B	1	TRANSMISSION GAUCHE ASS D26 Left Driveshaft Assembled D26 Semi-eje izquierdo armado D26
3	904664968A	1	PALIER RELAIS Bearing Housing Soporte de rodamiento intermedio
4	PS82008A10	2	VIS CHC M10 L30 Screw CHC M10x30 Tuerca CHC M10x30
5	PS86008A10	2	RONDELLE ONDUFLEX Ø10 Onduflex Washer Ø10 Arandela Onduflex Ø10
6	904633248A	1	PLAQUE APPUI ROULEMENT Bearing Plate Placa de apoyo rodamiento
7	1611385380	2	VIS A EMBASE M8x125-20 Collar Screw M8x125-20 Tornillo con base M8x125-20
8	3297-33	2	ECROU FIX MOYEU Hub Fixing Nut Tuerca fijación masa
9	9808870380	2	FREIN D'ECROU Nut Lock Freno de tuerca
10	329703	2	EPINGLE DE MAINTIEN Retaining Pin Horquilla de sujeción
11	904637318B	2	CALE DE TRANSMISSION 12mm 12mm Driveshaft Spacer Espaciador de semi-eje 12mm

[illegible]

Préparation des transmissions :

- Sur les arbres de transmission droit (rep.1) et gauche (rep.2), appliquer de la graisse type **graisse cuivre SEULEMENT** sur les cannelures à chacune des extrémités des arbres.

FAIRE ATTENTION A NE PAS GRAISSER LES FILETS DE SERRAGE D'ECROUS !!!

Driveshaft preparation

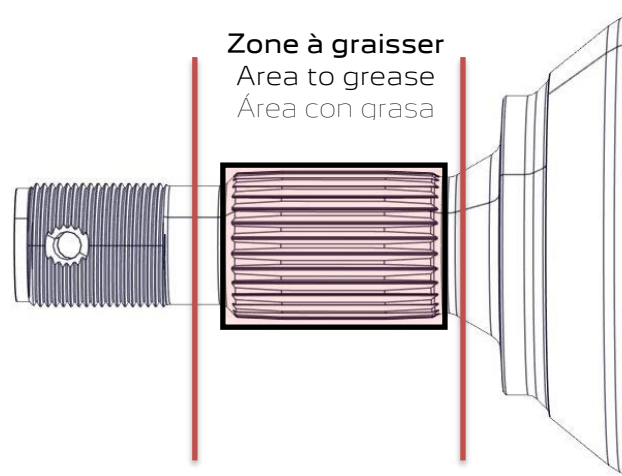
- On the right (rep. 1) and left (rep. 2) driveshaft, apply copper grease **ONLY** on the grooves at the end of the shafts.

BE CAREFUL NOT TO GREASE THE DRIVESHAFT THREADS!!

Preparación de los semi-ejes:

- En el semi-eje derecho (rep.1) e izquierdo (rep.2), aplicar grasa de cobre **SOLAMENTE** en las estrías a cada extremidad.

CUIDADO DE NO PONER GRASA EN LAS ROSCAS DE TUERCAS!!!



**Grasse
Cuivre**

**Copper
Grease**

**Grasa de
cobre**

Fixation du palier relais :

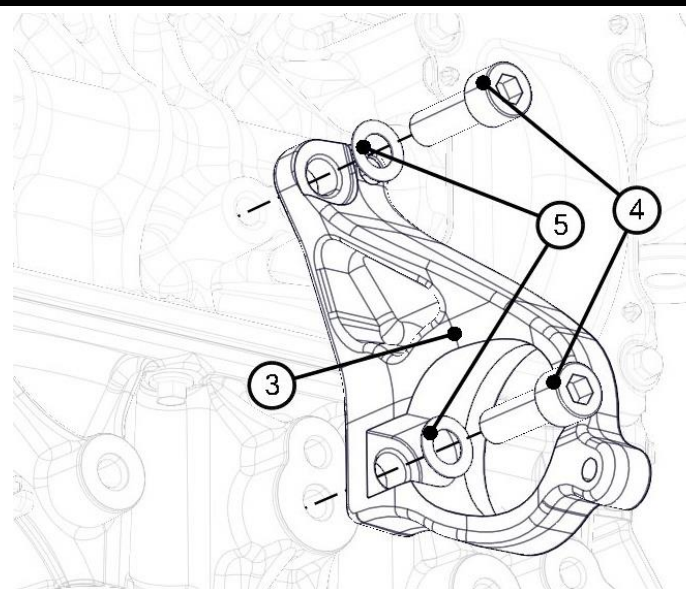
- Positionner le palier relais (rep.3) sur le bloc moteur.
- Enduire les filets des vis (rep.4) de **Loctite 243**. Les insérer avec les rondelles (rep.5). Les serrer à **61N.m**.

Bearing Housing assembly:

- Position the driveshaft bearing (rep. 3) on the engine block and secure it with the screws (rep. 4) and washers (rep. 5) coated with Loctite 243. Tighten to 61Nm.

Fijación del soporte intermedio:

- Colocar el soporte intermedio (rep.3) en el bloque motor.
- Untar de las roscas de tornillos (rep.4) con Loctite 243. Poner con las arandelas (rep.5). Apretar a 61N.m.

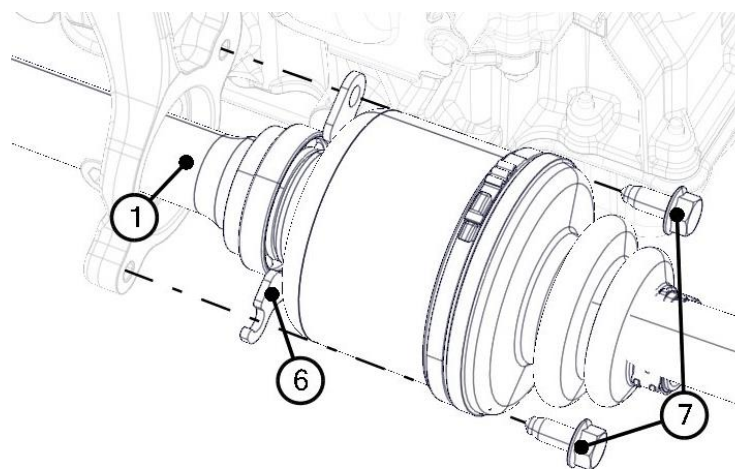


**Loctite
243**

61N.m

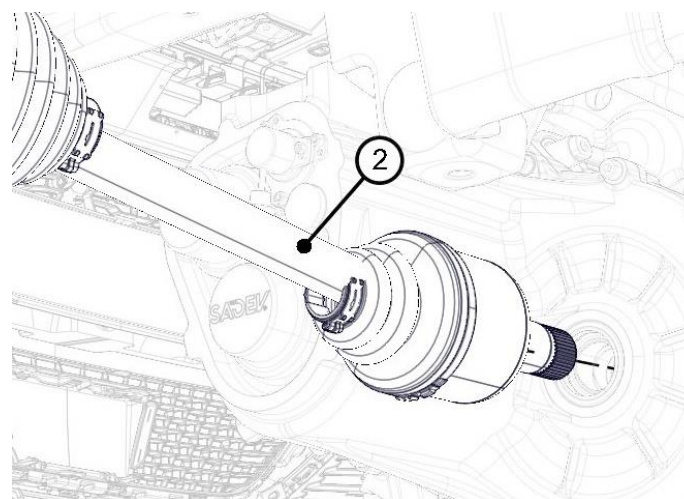
Montage des transmissions (côté boîte de vitesses) :

- Engager la transmission droite (rep.1) dans le logement du palier relais (rep.3) puis dans la boîte de vitesses. Mettre en place la plaque appui (rep.6).
- Enduire les 2 vis (rep.7) de **Loctite 243** et les serrer à **23N.m.**
- Engager la transmission gauche (rep.2) dans la boîte de vitesses.



Driveshaft assembly (gearbox side):

- Engage the right driveshaft (rep. 1) in the bearing (rep. 3) and then into the gearbox.
- Fit the bearing plate (rep. 6) and secure it with the screws (rep. 7) coated with **Loctite 243**. Tighten to **23Nm**.
- Engage the left driveshaft (rep. 2) into the gearbox.



Montaje de los semi-ejes (lado caja de cambio):

- Enganchar el semi-eje derecho (rep.1) dentro del soporte intermedio (rep.3), y dentro de la caja de cambio. Colocar la placa de apoyo de rodamiento (rep.6).
- Untar los 2 tornillos (rep.7) con Loctite 243 y apretar a 23N.m.
- Enganchar el semi-eje izquierdo dentro de la caja de cambio.



**Loctite
243**



23N.m

Montage et fixation des transmissions (côté roue) :

Montage « ASPHALTE » :

- Sur chacune des transmissions (**rep.1 et 2**), monter la cale de transmission (**rep.11**) puis enfiler l'extrémité dans le pivot de roue avant.
- Enduire de **Loctite 648**, l'extrémité de chacune des 2 transmissions (**rep.1 et 2**).
- Mettre en place l'écrou (**rep. 8**) sur chacune des transmissions. Les serrer à **400N.m**.

Il est préconisé de refaire un serrage à 400N.m de chaque transmission après un premier roulage.

Driveshaft assembly (wheel side):

Tarmac assembly:

- On each driveshaft (**rep. 1 & 2**) assemble the driveshaft spacer (**rep. 11**) and then slide the shaft into the upright.
- Coat with **Loctite 648** each driveshaft end thread
- Fit the driveshaft nut (**rep. 8**) and tighten to **400Nm**.

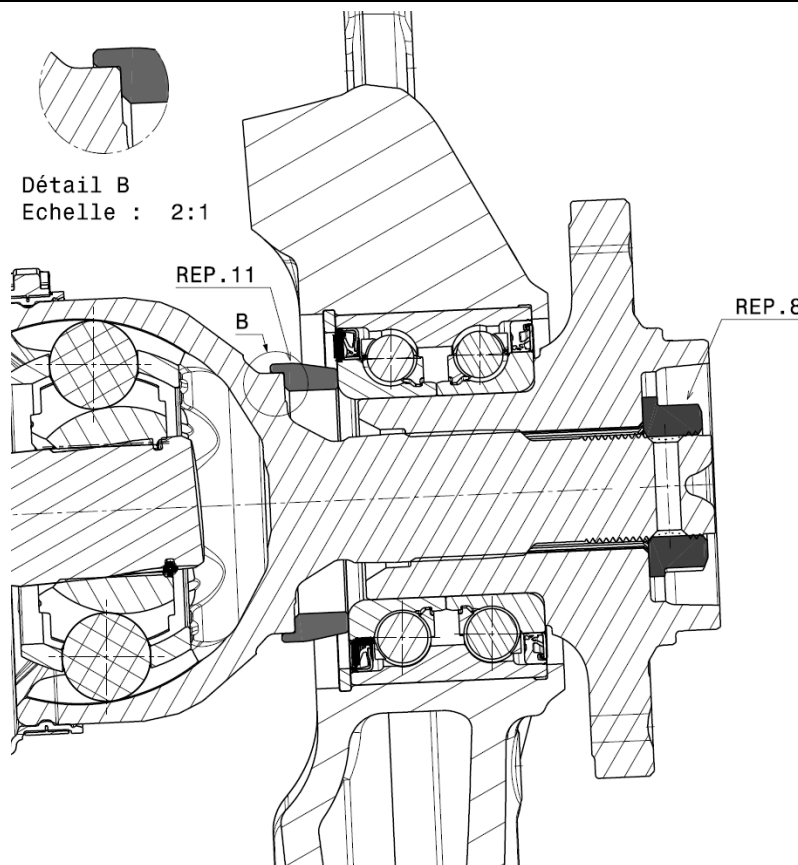
It is advised to control the 400Nm tightening on each driveshaft after a first run.

Montaje y fijación de los semi-ejes (lado rueda)

Montaje para configuración "ASFALTO":

- En cada semi-eje (**rep.1 y 2**) armar el espaciador (**rep.11**) y enganchar la extremidad en la masa de rueda delantera.
- Untar la extremidad de cada semi-eje (**rep.1 y 2**) con Loctite 648.
- Colocar la tuerca (**rep.8**) en cada semi-eje y apretar a 400N.m.

Es aconsejado de apretar de nuevo cada semi-eje a 400N.m después de una primera vuelta.



**Loctite
648**



400N.m

Montage et fixation des transmissions (côté roue) :

Montage « TERRE » :

- Enduire de **Loctite 648**, l'extrémité de chacune des 2 transmissions ([rep.1 et 2](#)).
- Mettre en place l'écrou ([rep. 8](#)) sur chacune des transmissions. Les serrer à **400N.m**.
- Placer le frein d'écrou ([rep.9](#)) sur chacune des extrémités de transmission. Bloquer ensuite avec l'épingle ([rep.10](#))

Driveshaft assembly (wheel side):

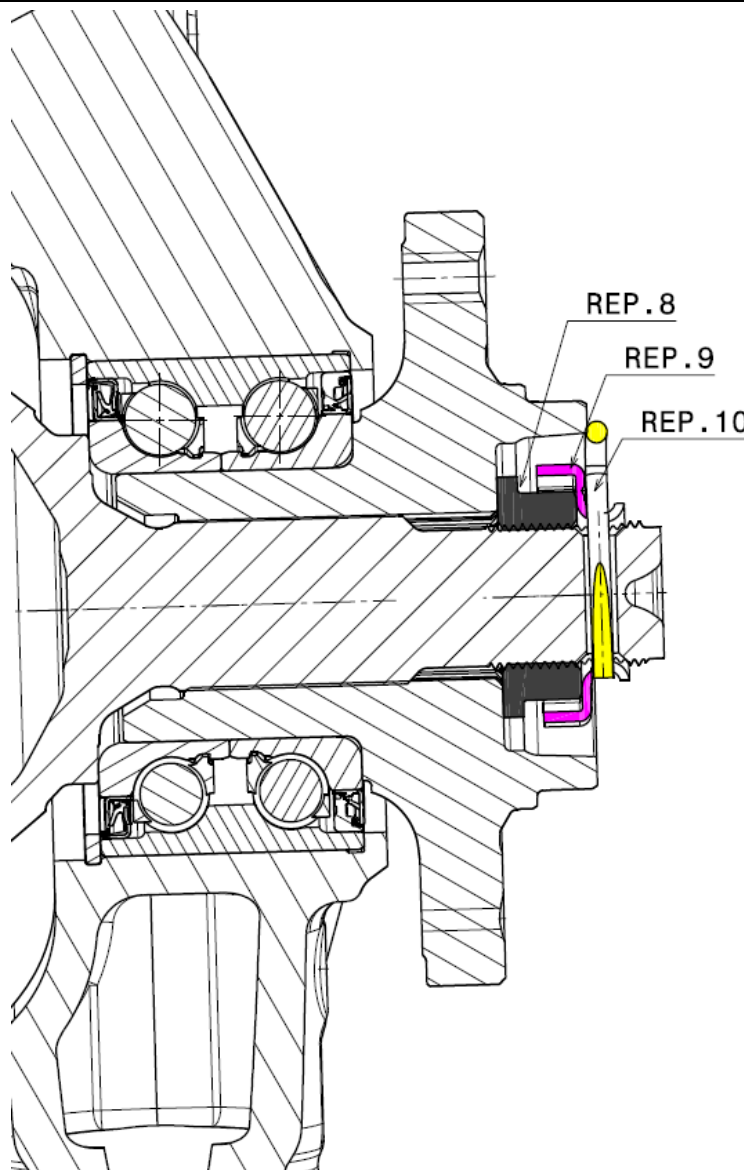
Gravel assembly:

- Coat with **Loctite 648** each driveshaft end thread
- Fit the driveshaft nut ([rep. 8](#)) and tighten to **400Nm**.
- Fit the nut lock ([rep. 9](#)) on each driveshaft end and lock it in place with the retaining pin ([rep. 10](#)).

Montaje y fijación de los semi-ejes (lado rueda)

Montaje para configuración "TIERRA":

- Untar la extremidad de cada semi-eje ([rep.1 y 2](#)) con Loctite 648.
- Colocar la tuerca ([rep.8](#)) en cada semi-eje y apretar a 400N.m.
- Colocar el freno de tuerca ([rep.9](#)) en cada extremidad. Bloquear con las horquillas ([rep.10](#)).



Loctite 648



400N.m

Révision de transmissions :

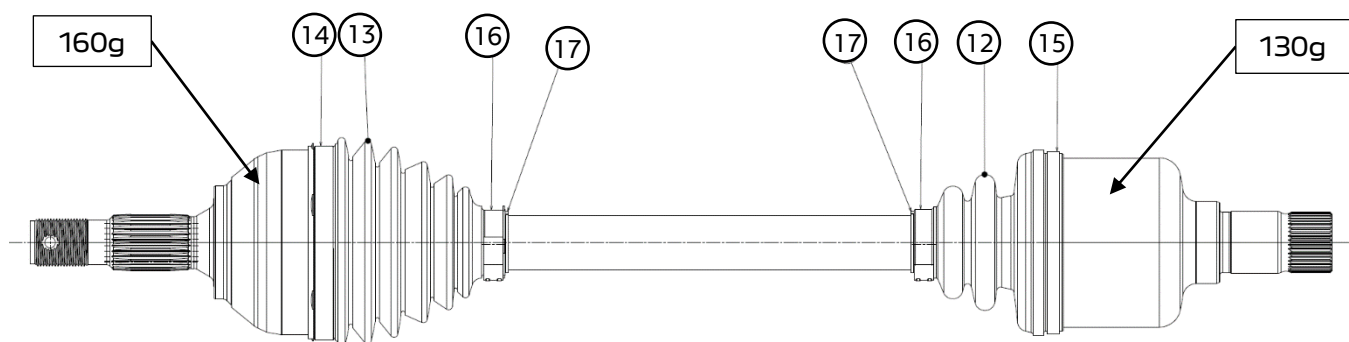
- Lors de la révision de vos transmissions, appliquer la quantité de graisse indiquée sur l'image ci-dessous.
- Attention aux bagues et mise à l'air installés entre les soufflets et le barreau.

Driveshaft servicing:

- Whilst servicing your driveshaft, apply the quantity of grease shown on the picture below.
- Be careful to the spacers and the venting part fitted between the boots and the shaft.

Servicio en los semi-ejes:

- Durante el servicio de los semi-ejes, aplicar la cantidad de grasa indicada en cada lado en el dibujo abajo.
- Cuidado con los espaciadores y la parte de ventilación que se encuentra entre los fuelles y el eje.



Procédure de rodage des transmissions :

- Étape 1:

Véhicule sur chandelles.
Régime moteur stabilisé : 3000 tr/min.
Rapport engagé : 5ème.
Durée du cycle: 5 min.

- Étape 2:

Procéder de la même façon qu'à l'étape 1, et en braquant les roues à gauche (angle maxi 180°, soit un demi tour de volant) pendant 5 sec.
Revenir à angle 0, puis braquer à droite (angle maxi identique) pendant 5 secs.
Alternier les braquages gauche / droite pendant toute la durée de l'étape.
Durée de l'étape: 5 min

- Étape 3:

Procéder de la même façon qu'à l'étape 2, en augmentant l'angle de braquage à 360° (soit un tour complet de volant).
Durée de l'étape: 5 min

- Étape 4:

Terminer par un déverminage sur route d'une distance d'environ 10 kms, en évitant les braquages maxi.



Running-in procedure of the driveshafts:

- Step 1:

Vehicle on jack stands.
Stabilised engine speed: 3.000 rpm.
Gear engaged: 5th
Cycle length: 5 min.

- Step 2:

Proceed in the same way as step 1, steering the wheels to the left (max. angle 180°, i.e. one half-turn of the steering wheel) for 5 secs.
Return to angle 0, then point to the right (identical maximum angle) during 5 secs.
Alternate the left / right steering throughout the step.
Length of the step: 5 min

- Step 3:

Proceed in the same way as step 2, increasing the steering angle to 360° (i.e. a complete turn of the steering wheel).
Length of the step: 5 min

- Step 4:

Finish by a burn in on road over a distance of about 10 km, avoiding using maximum steering lock.



Procedimiento de rodaje de los semi-ejes:

- Paso 1:

Vehículo en aire sobre caballetes.
Rpm motor estabilizado: 3000rpm
Marcha enganchada: 5 ta
Duración del ciclo: 5 min

- Paso 2:

Mismo proceso que durante en paso 1, pero girando las ruedas a la izquierda (ángulo máximo de 180°, es decir media vuelta de volante) durante 5 segundos.
Volver al ángulo 0°, y girar a la derecha (ángulo máximo igual) durante 5 segundos.
Alternar los giros a la izquierda / derecha toda la duración de este paso.
Duración del ciclo: 5 min

- Paso3:

Mismo proceso que durante el paso 2, pero aumentando el ángulo máximo a 360° (es decir una vuelta completa de volante).
Duración del ciclo: 5 min

- Paso 4:

Acabar con una prueba en la ruta, con distancia de más o menos 10 km, evitando de ir hasta el giro máximo.

